

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ

ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ

## Διοικητικό Συμβούλιο της Ελληνικής Εταιρίας Εγκληματολογίας

Αλίκη ΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ-ΜΑΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ	Πρόεδρος
Στέργιος ΑΛΕΞΙΑΔΗΣ	Αντιπρόεδρος
Πέτρος ΚΑΚΚΑΛΗΣ	Γεν. Γραμματέας
Νέστωρ ΚΟΥΡΑΚΗΣ	Ταμίας
Ειρήνη ΦΕΡΕΤΗ	Ειδ. Γραμματέας
Λάμπρος ΚΑΡΑΜΠΕΛΑΣ	Μέλος
Αντώνης ΜΑΓΓΑΝΑΣ	Μέλος
Καλλιόπη ΣΠΙΝΕΛΛΗ	Μέλος
Ιάκωβος ΦΑΡΣΕΔΑΚΗΣ	Μέλος

## Επιτροπή Έκδοσης

Ιάκωβος ΦΑΡΣΕΔΑΚΗΣ	Διευθυντής Έκδοσης
Αντώνης ΜΑΓΓΑΝΑΣ	Αναπλ. Δ/ντής Έκδοσης
Άγγελος ΤΣΙΓΚΡΗΣ	Επιμελητής Έκδοσης

## Επιστημονική Επιτροπή

Στέργιος ΑΛΕΞΙΑΔΗΣ, *Νομικό Τμήμα, Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης*  
Αντώνης ΑΣΤΡΙΝΑΚΗΣ, *Τμήμα Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Κρήτης*  
Χριστίνα ΖΑΡΑΦΩΝΙΤΟΥ, *Τμήμα Κοινωνιολογίας, Πάντειο Πανεπιστήμιο*  
Δημήτρης ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ, *Νομική Σχολή, Πανεπιστήμιο Βρυξελλών*  
- *Εθνικό Κέντρο Επιστημονικής Έρευνας, Παρίσι*  
Αφροδίτη ΚΟΥΚΟΥΤΣΑΚΗ, *Τμήμα Κοινωνιολογίας, Πάντειο Πανεπιστήμιο*  
Νέστωρ ΚΟΥΡΑΚΗΣ, *Νομικό Τμήμα, Πανεπιστήμιο Αθηνών*  
Έφη ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΥ, *Τμήμα Κοινωνιολογίας, Πάντειο Πανεπιστήμιο*  
Αλίκη ΜΑΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ, *Τμήμα Κοινωνιολογίας, Πάντειο Πανεπιστήμιο*  
Γιάννης ΠΑΝΟΥΣΗΣ, *Νομικό Τμήμα, Πανεπιστήμιο Θράκης*  
Καλλιόπη ΣΠΙΝΕΛΛΗ, *Νομικό Τμήμα, Πανεπιστήμιο Αθηνών*  
Ευγένιος ΤΡΙΒΙΖΑΣ, *Τμήμα Κοινωνιολογίας, Πανεπιστήμιο Ρέντιγκ*  
Φωτεινή ΤΣΑΛΙΚΟΓΛΟΥ, *Τμήμα Ψυχολογίας, Πάντειο Πανεπιστήμιο*  
Αγλαΐα ΤΣΗΤΣΟΥΡΑ, *Νομική Σχολή, Πανεπιστήμιο Βρυξελλών* -  
*Συμβούλιο της Ευρώπης Στρασβούργο*  
Ανθοζωή ΧΑΪΔΟΥ, *Τμήμα Κοινωνιολογίας, Πάντειο Πανεπιστήμιο*

---

Υπεύθυνος σύμφωνα με το νόμο: Καθηγητής Ιάκωβος Φαρσεδάκης  
Τομέας Εγκληματολογίας, Πάντειο Πανεπιστήμιο  
Λεωφ. Συγγρού 136, 17671 Αθήνα, Τηλ.: 9298044, Fax: 9223690, 9223678

ISSN: 1105-8188

---

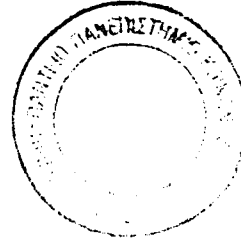
Εικόνα εξωφύλλου:

Οι κολαζόμενοι: Ο Τριγμός των οδόντων, 1332/3. Εκκλησία Ασίνου-Κύπρος  
*The sinners: The Gnashing of the teeth, 1332/3. Asinon Church-Cyprus*  
*Les pêcheurs à l'enfer: Le Grincement des dents, 1332/3. Eglise d'Asinon-Chypre*

20 ΙΟΥΝ. 2001

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ

ΕΚΔΟΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ



## Πίνακας Περιεχομένων

<b>Editorial</b> .....	9
<i>Ιάκωβος Φαρσεδάκης</i>	
<b>Τα ανθρώπινα δικαιώματα κατά την εκτέλεση της στερητικής της ελευθερίας ποινής από διεθνή συγκριτική σκοπιά</b> .....	11
<i>Günther Kaiser, Μετάφραση: Ε. Λαμπροπούλου</i>	
<b>Πρώτες βοήθειες σε μία οξεία κρίση μιας χρόνιας ασθένειας</b> .....	46
<i>Αλίκη Γιωτοπούλου-Μαραγκοπούλου:</i>	
<b>Βασικές αρχές για τον ρόλο των Δικηγόρων</b> .....	54
<i>Στέργιος Αλεξιάδης</i>	
<b>Το Προεμμηνορυσιακό σύνδρομο και η γυναικεία εγκληματικότητα</b> .....	67
<i>Ευγένιος Τριβιζάς</i>	
<b>Πρόσφατες αποφάσεις του Ανωτάτου Δικαστηρίου του Καναδά που αφορούν θεμελιώδη δικαιώματα στην ποινική διαδικασία</b> .....	113
<i>Αντώνης Μαγγανάς</i>	
<b>Η σοβαρή νεανική παραβατικότητα μπορεί να αντιμετωπισθεί με τη θανατική ποινή; Η εμπειρία των Η.Π.Α.</b> .....	141
<i>Αντώνης Μαγγανάς</i>	
<b>Μία πρόσφατη δυσκολία για τα θύματα ενδοικογενειακής βίας. Η περίπτωση του άρθρου 309 ΠΚ</b> .....	157
<i>Αντώνης Μαγγανάς</i>	
<b>Αδυναμία του δικαιοϋλικού μηχανισμού να επιλύσει προβλήματα ευθανασίας ή ποιος θα αναλάβει την ευθύνη της απόφασης; Η υπόθεση Rodriguez</b> .....	163
<i>Αντώνης Μαγγανάς</i>	

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΕΓΚΛΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ

---

<b>Η αποτίμηση του «χαρακτήρα» του δράστη σεξουαλικού αδικήματος στον Καναδά: Η αντίστροφη μέτρηση έχει αρχίσει;</b> .....	182
<i>Αντώνης Μαγγανάς</i>	
<b>Μία εμπειρική προσέγγιση του εγκλήματος της ληστείας</b> .....	193
<i>Αντωνη Μαγγανά, Μ. Κατσαρέα, Μ. Παγκαλίδου, Α. Πασσαρη</i>	
<b>Χορήγηση Μεθαδόνης στους χρήστες Ηρωίνης και προστασία των προσωπικών τους πληροφοριών</b> .....	209
<i>Χριστίνα Ζαραφωνίτου</i>	
<b>Προσδιορισμός ανομικών παραγόντων που μπορεί να οδηγήσουν στη χρήση Ναρκωτικών</b> .....	220
<i>Ιωάννα Περαυτζάκη-Καρατζόγλου</i>	
<b>Το έγκλημα του βιασμού στα Δικαστικά Συμβούλια υπό το πρίσμα της παραδοσιακής της κριτικής και της πραγματικής οργανιστικής θεώρησης</b> .....	241
<i>Μαρία Κρανιδιώτη</i>	
<b>Το έγκλημα του βιασμού: Η διαδικασία και τα στάδια λήψης της απόφασης του θύματος για αναφορά του εγκλήματος στην αστυνομία</b> .....	254
<i>Αγγελος Τσιγκρής</i>	
<b>Οι κοινωνικές αναπαραστάσεις του βιασμού στον τύπο: Τα προλεγόμενα μιας έρευνας</b> .....	285
<i>Βάσω Αρτινοπούλου</i>	
<b>Φυλακή και τοπική κοινωνία: Από τη Σωφρονιστική μεταρρύθμιση στα τοπικά κοινωνικά δίκτυα</b> .....	307
<i>Γιώργος Νικολόπουλος</i>	
<b>Αποφυλακισθέντες και οικογένειες αποφυλακισθέντων: Κώδικες εκτίμησης εγκληματικότητας και επικινδυνότητας ενός ατόμου</b> .....	326
<i>Γρηγόρης Λάζος</i>	
<b>Βιβλιοκρισίες – Βιβλιοπαρουσιάσεις</b> .....	342
<b>Εγκληματολογικά Χρονικά</b> .....	441
<b>Ξενόγλωσσο Τμήμα</b> .....	491

# HELLENIC REVIEW OF CRIMINOLOGY

---

A PUBLICATION OF THE HELLENIC SOCIETY OF CRIMINOLOGY

## Table of Contents

<b>Editorial</b> .....	9
<i>James Farsedakis</i>	
<b>Human rights and prison sentence from an international comparative point of view</b> .....	11
<i>Günther Kaiser, Translation: E. Lambropoulou</i>	
<b>Emergency measures in a crisis of a long-term illness</b> .....	46
<i>Alice Yotopoulos-Marangopoulos</i>	
<b>Fundamental principles on the role of lawyers</b> .....	54
<i>Stergios Alexiadis</i>	
<b>The pre-menstrual syndrome and female criminality</b> .....	67
<i>Eugene Trivizas</i>	
<b>Recent decisions of the Canadian Supreme Court concerning basic human rights in criminal procedure</b> .....	113
<i>Anthony Manganas</i>	
<b>Is the death penalty a solution for the serious juvenile delinquency: The U.S. case</b> .....	141
<i>Anthony Manganas</i>	
<b>Additional problems for the victims of intra-familial violence: The case of Article 309 of the Canadian Penal Code</b> .....	157
<i>Anthony Manganas</i>	
<b>The difficulty of the judicial system to resolve problems of euthanasia: The Rodriguez case</b> .....	163
<i>Anthony Manganas</i>	

# HELLENIC REVIEW OF CRIMINOLOGY

---

<b>The evaluation of the character of the author of a sexual crime in Canada</b> .....	182
<i>Anthony Manganas</i>	
<b>The crime of robbery: An empirical approach</b> .....	193
<i>Anthony Manganas, N. Katsarea, M. Pagalidou, A. Passaris</i>	
<b>The granting of methadone to heroin users and the protection of their personal records</b> .....	209
<i>Christina Zarafonitou</i>	
<b>Anomic factors which could lead to the use of drugs</b> .....	220
<i>Ioanna Perantzaki-Karatzoglou</i>	
<b>Court council decisions on rape examined from the traditional, critical and pragmatic perspectives</b> .....	241
<i>Maria Kranidioti</i>	
<b>The crime of rape: The process and stages through which a victim decides whether to report the offence to the police</b> .....	254
<i>Angelos Tsigris</i>	
<b>The social representations of rape through the newspapers: Prolegomena of a research</b> .....	285
<i>Vasso Artinopoulou</i>	
<b>The prison and local society: From the reform of the penitentiary to local social networks</b> .....	307
<i>George Nikolopoulos</i>	
<b>Released prisoners and their families: Evaluation codes of criminality and dangerousness</b> .....	326
<i>Gregory Lazos</i>	
<b>Book Reviews</b> .....	342
<b>Criminological Chronicle</b> .....	441
<b>English &amp; French Language Section</b> .....	491

# REVUE HELLÉNIQUE DE CRIMINOLOGIE

---

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ HELLÉNIQUE DE CRIMINOLOGIE

## Conseil d' Administration de la Société Hellénique de Criminologie

Alice YOTOPOULOS-MARANGOPOULOS	<i>Président</i>
Stergios ALEXIADIS	<i>Vice-Président</i>
Pierre KAKKALIS	<i>Secrétaire Général</i>
Nestor KOURAKIS	<i>Trésorier</i>
Irène FERETI	<i>Secrétaire</i>
Jacques FARSEDAKIS	<i>Membre</i>
Lambros KARAMBELAS	<i>Membre</i>
Antoine MANGANAS	<i>Membre</i>
Kalliopi SPINELLI	<i>Membre</i>

## Editorial Committee

Jacques FARSEDAKIS	<i>Directeur de la Rédaction</i>
Antoine MANGANAS	<i>Directeur Associé</i>
Angelos TSIGRIS	<i>Rédacteur en chef</i>

## Comité Scientifique

- Stergios ALEXIADIS, *Département of Law, Université de Thessaloniki*  
Antoine ASTRINAKIS, *Département de Sociologie, Université de Crète*  
Anthozóe CHAIDOU, *Département de Sociologie, Université Panteion*  
Dimitri KALOGEROPOULOS, *Faculté de Droit, Université de Bruxelles -  
Centre National de la Recherche Scientifique, Paris*  
Aphrodite KOUKOUTSAKI, *Département de Sociologie, Université Panteion*  
Nestor KOURAKIS, *Département de Droit, Université d' Athènes*  
Efi LAMBROPOULOU, *Département de Sociologie, Université Panteion*  
Alice MARANGOPOULOS, *Département de Sociologie, Université Panteion*  
Jean PANOUSSIS, *Département de Droit, Université de Thrace*  
Kalliopi SPINELLI, *Département de Droit, Université de Athènes*  
Eugène TRIVIZAS, *Département de Sociologie, Université de Reading*  
Fotini TSALIKOGLOU, *Département de Sociologie, Université Panteion*  
Aglia TSITSOURA, *Faculté de Droit, Université de Bruxelles -  
Conceil de l' Europe, Strasbourg*  
Christine ZARAFONITOU, *Département de Sociologie, Université Panteion*

---

Section de Criminologie, Département de Sociologie,  
Université des Sciences Sociales et Politiques Panteion  
Avenue Syngrou 136, GR-17671 Athènes, Tél.: 9298044, Fax: 9223690, 9223678

ISSN: 1105-8188

---

# REVUE HELLÉNIQUE DE CRIMINOLOGIE

---

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ HELLÉNIQUE DE CRIMINOLOGIE

## Table des Matières

<b>Editorial</b> .....	9
<i>Jacques Farsedakis</i>	
<b>Les droits de l' homme dans le cadre de l' exécution de la peine privative de liberté d' un point de vue comparatif</b> .....	11
<i>Günther Kaiser, Traduction: E. Lambropoulou</i>	
<b>Secours immédiats à une crise intense d' une maladie chronique</b> .....	46
<i>Alice Yotopoulos-Marangopoulos</i>	
<b>Principes fondamentaux pour le rôle des avocats</b> .....	54
<i>Stergios Alexiadis</i>	
<b>Le syndrome prémenstruel et la criminalité féminine</b> .....	67
<i>Eugène Trivizas</i>	
<b>Quelques décisions récentes de la Cour Suprême du Canada touchant les droits fondamentaux au cours de la procédure pénale</b> .....	113
<i>Antoine Manganas</i>	
<b>Peut - on appliquer la peine capitale dans le cas de la délinquance juvénile grave?</b> .....	141
<i>Antoine Manganas</i>	
<b>Une difficulté supplémentaire pour les victimes de la violence intra-familiale</b> .....	157
<i>Antoine Manganas</i>	
<b>La difficulté du mécanisme juridique à résoudre des problèmes touchant l' euthanasie ou qui va prendre la responsabilité de la décision?</b> .....	163
<i>Antoine Manganas</i>	

# REVUE HELLÉNIQUE DE CRIMINOLOGIE

---

<b>L' évaluation de la «moralité» de l' accusé d' un crime sexuel au Canada</b> .....	182
<i>Antoine Manganas</i>	
<b>Une approche empirique du crime de vol qualifié</b> .....	193
<i>Antoine Manganas, N. Katsarea, M. Pagalidou, A. Passaris</i>	
<b>Procuration de méthadone aux usagers de l' héroïne et protection de leurs informations personnelles</b> .....	209
<i>Christine Zarafonitou</i>	
<b>Désignation des facteurs anormiques qui pourraient conduire à l' usage des drogues</b> .....	220
<i>Ioanna Perantzaki-Karatzoglou</i>	
<b>Le crime du viol aux conseils judiciaires, sous l' angle de trois modèles théoriques: Du traditionnel, du critique et du pragmatique-instrumental</b> .....	241
<i>Maria Kranidioti</i>	
<b>Le crime du viol: Le processus et les stades de prise de décision par la victime pour dénoncer le crime à la police</b> .....	254
<i>Angelos Tsigris</i>	
<b>Les représentations sociales du viol dans la presse: Prolegomena d' une recherche</b> .....	285
<i>Vasso Artinopoulou</i>	
<b>Prison et société locale: De la réforme pénitentiare aux réseaux sociaux locaux</b> .....	307
<i>George Nikolopoulos</i>	
<b>Ex-prisonniers et familles d' ex-prisonniers; Codes d' évaluation de criminalité et de dangerosité d' un individu</b> .....	326
<i>Gregoire Lazos</i>	
<b>Recension Bibliographique</b> .....	342
<b>Chronique Criminologique</b> .....	441
<b>Section en langue anglaise et française</b> .....	491



Στον παρόντα τόμο της Ελληνικής Επιθεώρησης Εγκληματολογίας περιλαμβάνονται πολλά και ποικίλα θέματα, όλα ενδιαφέροντα. Στα δημοσιευόμενα άρθρα αναπτύσσονται προβληματισμοί, άξιοι πιστεύω να τύχουν προσοχής. Τα ζητήματα που αφορούν την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον χώρο της ποινικής δικαιοσύνης, την αντεγκληματική πολιτική, τις φυλακές, τα ναρκωτικά, αλλά και θέματα που αφορούν διάφορες μορφές παρεκκλίνουσας συμπεριφοράς είναι πάντοτε επίκαιρα.

Σχετικά με τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, ο G. Kaiser επισημαίνει τα υπάρχοντα προβλήματα προστασίας τους, κατά την έκταση της στερητικής της ελευθερίας ποινής, ενώ ο Α. Μαγγανάς αναλύει αποφάσεις του Ανωτάτου Δικαστηρίου του Καναδά που αναφέρονται σ' αυτά, αλλά κατά τη διάρκεια της ποινικής διαδικασίας. Σε άλλο σημείο ο ίδιος συγγραφέας εξετάζει το πρόβλημα της θανατικής ποινής που εξακολουθεί να εφαρμόζεται στις Η.Π.Α. σε ανηλίκους παραβάτες του ποινικού νόμου. Η προστασία των προσωπικών πληροφοριών των χρηστών ηρωίνης στους οποίους χορηγείται μεθαδόνη αποτελεί αντικείμενο διαπραγμάτευσης από την Χρ. Ζαραφωνίτου, ενώ η Ι. Περαντζάκη - Καρατζόγλου ερευνά τους πιθανούς ανομικούς παράγοντες που οδηγούν στη χρήση ναρκωτικών. Συναφές προς τη θεματική των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου είναι και το άρθρο του Στ. Αλεξιάδη που αναλύει την απόφαση του 7ου Συνεδρίου των Ηνωμένων Εθνών για την πρόληψη του εγκλήματος που αναφέρεται στις βασικές αρχές που πρέπει να διέπουν τον ρόλο των δικηγόρων.

Αναφορικά με τις φυλακές, δημοσιεύονται τρία άρθρα, ιδιαίτερα διαφωτιστικά. Η Α. Γιωτοπούλου - Μαραγκοπούλου, με αφορμή τις ταραχές που, κατά καιρούς, παρατηρούνται στις φυλακές μας, αναλύει τους λόγους δημιουργίας τους και προτείνει λύσεις για την αντιμετώπιση των προβλημάτων των φυλακών. Ο Γ. Νικολόπουλος, μπροστά στα αδιέξοδα στα οποία έχει οδηγήσει η χρήση της φυλακής, προτείνει τον δραστικό περιορισμό της ποινικής παρέμβασης και την ανάπτυξη κοινωνικών δικτύων στήριξης του κοινωνικά ευάλωτου πληθυσμού, σε τοπική βάση, ενώ ο Γρ. Λάζος μελετά τους κώδικες εκτίμησης της εγκληματικότητας και της επικινδυνότητας, όπως αυτοί έχουν διαμορφωθεί στους αποφυλακισθέντες και στις οικογένειές τους.

Σχετικά με τις ειδικότερες μορφές εγκληματικής συμπεριφοράς και την κοινωνική αντίδραση σ' αυτές, πολύ ενδιαφέροντα εί-

ναι όσα αναφέρονται από τον Ε. Τριβιζά, σχετικά με το προεμμηνορυσιακό σύνδρομο και τη γυναικεία εγκληματικότητα, από τον Α. Μαγγανά για την αποτίμηση της προσωπικότητας του δράστη σεξουαλικού αδικήματος, από τον Α. Τσιγκρή για τη διαδικασία και τα στάδια λήψης της απόφασης του θύματος βιασμού για αναφορά του εγκλήματος στην αστυνομία, από τη Μ. Κρανιδιώτη για την αντιμετώπιση του εγκλήματος του βιασμού από τα Δικαστικά Συμβούλια, από την Β. Αρτινοπούλου για τις κοινωνικές αναπαραστάσεις του βιασμού στον τύπο, από τους Α. Μαγγανά, Μ. Κατσαρέα, Μ. Παγγαλίδου και Α. Πάσσαρη για το έγκλημα της ληστείας. Το αρθρογραφικό τμήμα της επιθεώρησης συμπληρώνεται από τις συμβολές του Α. Μαγγανά που αφορούν προβλήματα ευθανασίας και ενδοοικογενειακής βίας.

Ο τόμος περιλαμβάνει όπως πάντα, ένα ειδικό τμήμα που αναφέρεται στις δραστηριότητες της Ελληνικής Εταιρίας Εγκληματολογίας, των υπηρεσιών του Ο.Η.Ε., του Συμβουλίου της Ευρώπης και άλλων διεθνών οργανώσεων που ασχολούνται με τα εγκληματικά ζητήματα. Αναφέρεται, επίσης, στις νέες εκδόσεις και περιλαμβάνει ικανό αριθμό βιβλιοκρισιών.

Ελπίζουμε και η παρούσα έκδοση να ικανοποιήσει τους αναγνώστες μας και να τους προσφέρει πλούσιο υλικό για τους δικούς τους προβληματισμούς.

**Ιάκωβος Φαρσεδάκης**